

APERTURA DE UNIDAD

1. El texto que acabas de leer es el inicio de un entremés muy divertido de los hermanos Álvarez Quintero. Busca en Internet información sobre qué tipo de obra teatral es un entremés y sobre los autores de este.

El entremés es una pieza cómica breve, y fue uno de los géneros más populares durante el Siglo de Oro. Generalmente se intercalaba entre las distintas jornadas (actos) de la representación. Varios eran los tipos de entremeses, destacando los que satirizan acerca de las costumbres sociales y los entremeses cantados y bailados, mucho más creativos y fuera de convenciones.

Los hermanos Álvarez Quintero (Serafín y Joaquín), sevillanos, escribieron la mayor parte de su producción literaria a finales del siglo XIX y principios del XX. Fueron ambos poetas, narradores, periodistas, pero, sobre todo comediógrafos. Son exponentes principales de un teatro popular, costumbrista, basado en el sainete, el género chico o la comedia.

2. En este fragmento aparecen dos recursos muy típicos del teatro: la acotación y el monólogo. Señala qué partes corresponden a cada uno de ellos y qué información nos dan.

Las acotaciones son las partes inicial y final, que están escritas en cursiva. La primera nos informa de dónde se va a desarrollar la escena y nos describe cómo es Martirio, su protagonista. La última nos indica la entrada en escena de su novio, Julián.

El monólogo es toda la intervención de Martirio, en la que esta nos hace saber sus intenciones de reñir esa tarde con su novio.

3. ¿Te llama la atención la forma de expresarse de Martirio? ¿Por qué? ¿Podemos deducir de qué zona de España es este personaje gracias a la variante geográfica del castellano que utiliza?

Deducimos que Martirio es andaluza, debido a su forma característica de hablar.

4. Ved ahora este entremés representado en teatro. Fíjate en la comicidad de la escena y en la manera de expresarse de ambos personajes y anota los rasgos que te parezcan más llamativos. Para ver la escena, teclea en YouTube «*María Vidal y Paco Valladares*» «*Ganas de reñir*».

Respuesta libre.

VIVE LA LECTURA

Comprensión lectora

1. ¿Cómo reacciona la estancuquera ante el intento de atraco? ¿Se lo esperaban los atracadores?

Reacciona resistiéndose, dando voces y pidiendo auxilio. Los atracadores no se esperaban esta reacción.

2. ¿Qué rasgos de la personalidad de los personajes podemos deducir de sus intervenciones?

Los atracadores, pese a su papel de «malos», tienen mucha gracia y sentido del humor, sobre todo Tocho. Leandro es algo más violento y agresivo. La abuela es muy expresiva y tiene mucho carácter, no se deja amedrentar por los atracadores ni mucho menos.

3. Fíjate en la información que nos dan las acotaciones. ¿Para qué sirven? ¿Qué tipo de indicaciones da el autor a través de ellas?

Las acotaciones nos dan información sobre los movimientos de los personajes, lo que hacen y cómo reaccionan ante la situación que se produce en el estanco.

4. La escena supuestamente es dramática, ya que se trata de un atraco violento con un arma de fuego. Pero en ella se trasluce cierta comicidad. ¿Dónde puedes observarla?

La comicidad de la escena se trasluce sobre todo en el lenguaje, con expresiones como *se lanzan al lío, en un tris, un pistolón de aquí te espero, esto es un atraco, como en el cine, la mando al otro barrio*, etc. Es especialmente patente en la manera de hablar de los atracadores.

5. ¿Cuál de los dos atracadores crees que lleva las riendas de la situación, Tocho o Leandro? ¿Por qué?

En cierto modo Leandro, porque aunque sea Tocho el que inicia el atraco, después Leandro le da órdenes, y su tono es más cortante y agresivo.

Vocabulario

6. El texto está lleno de expresiones coloquiales, propias de un registro informal de la lengua. Localízalas y escríbelas en tu cuaderno. ¿Son apropiadas para un contexto comunicativo formal?

Se lanzan al lío, en un tris, un pistolón de aquí te espero, la pasta o la mando al otro barrio, pa la compra, unos gritos que pa qué, se arranca por peteneras, a duras penas, la cosa se pone negra, le saco las tripas al aire a ventilarse, será animal, podemos echar un tute si cuadra...

Estas expresiones no serían adecuadas para un contexto comunicativo formal.

7. Dichas expresiones coloquiales nos dan una pista sobre el nivel social y cultural de los atracadores. ¿A qué clase social crees que pertenecen?

Los atracadores parecen ser de un nivel sociocultural bajo.

8. Aparecen también algunas expresiones propias de la jerga juvenil, es decir, la manera de hablar propia de los jóvenes, como por ejemplo, decir *la pasta* para referirse al dinero. Escribe en tu cuaderno otras expresiones que consideres propias del lenguaje que usáis los jóvenes.

Respuesta libre.

9. ¿Encuentras en el texto algún vulgarismo o alguna incorrección? Señala dónde y di cuál sería la forma correcta.

Pa en lugar de *para*, *la pego un tiro* en lugar de *le pego un tiro*.

10. En la primera acotación del fragmento se dice que Tocho «se busca los duros» para, supuestamente, pagar el paquete de tabaco. ¿Recuerdas tú qué era un duro? ¿Sabrías decir a cuánto equivale en céntimos de euro?

Un duro equivaldría a 0,03 céntimos de euro.

Investigación y redacción

11. En la biografía de José Luis Alonso de Santos, el autor de esta obra, se señalaba que fue durante unos años director de la Compañía Nacional de Teatro Clásico. Busca información en Internet sobre dicha compañía, por ejemplo, procura averiguar cuáles han sido sus mayores éxitos o quién la dirige en la actualidad.

La Compañía Nacional de Teatro Clásico es una unidad de producción del INAEM (Instituto Nacional de la Artes Escénicas y de la Música) que depende del Ministerio de Educación, Cultura y Deporte. Creada por Adolfo Marsillach en 1986, es

la institución de referencia en la recuperación, preservación, producción y difusión del patrimonio teatral anterior al siglo xx, con especial atención al Siglo de Oro y a la prosodia del verso clásico.

En sus casi treinta años de historia la Compañía ha llevado a cabo más de ochenta y cinco producciones que han viajado no solo por todo el estado español, sino también por muchos lugares de Europa y América, afianzando con su presencia en ellos la voluntad de difusión de nuestro patrimonio dramático.

La directora de escena Helena Pimenta dirige la Compañía desde septiembre de 2011.

12. Inventa y escribe una pequeña escena teatral que continúe la que acabas de leer. Debes conservar en escena a Tocho, Leandro, la Abuela y Ángeles. Intenta mantener el tono y la manera de hablar de los personajes. Deberá constar, al menos, de cien palabras.

Respuesta libre.

13. Busca información en la red acerca de la adaptación al cine de la obra teatral *La estanquera de Vallecas* (dirección, producción, actores principales...). A continuación ved la versión cinematográfica del fragmento que habéis leído. Teclead en YouTube «*La estanquera de Vallecas 1987*». Luego, comentad si os imaginabais así la escena.

La estanquera de Vallecas es un película de 1987 dirigida por Eloy de la Iglesia, basada en la obra teatral homónima de José Luis Alonso de Santos (1981). Fue producida por Ega Medios Audiovisuales.

En el reparto tenemos a Emma Penella como doña Justa (la Abuela), a José Luis Gómez como Leandro, a José Luis Manzano como Tocho y a Maribel Verdú como Ángeles.

ESTUDIO DE LA LENGUA

1. Explica razonadamente a qué tipo de variedades correspondería la lengua empleada en las siguientes situaciones:

- Dos presos hablando con expresiones propias de la cárcel.
- Un grupo de andaluces empleando el dialecto propio de su zona.
- Unos jóvenes en una fiesta expresándose de acuerdo con su edad.
- Un joven en una entrevista de trabajo utilizando un registro formal.
- Los actores de una telenovela venezolana.
- Un profesor dando una conferencia a un grupo de alumnos universitarios.
- El mismo profesor charlando distendidamente con sus amigos.
 - Variedad social, se expresan así porque pertenecen a un determinado grupo (en este caso, marginal).
 - Variedad geográfica, porque depende de la zona en la que se habla.
 - Variedad social, ya que se expresan de acuerdo a su edad y a su grupo.
 - Variedad de situación, ya que depende de la situación comunicativa (ese mismo joven en otro contexto se expresaría de forma diferente).

- Variedad geográfica, se expresan de acuerdo a la zona de la que proceden.
- Variedad social (pertenencia a un grupo) y también de situación (ya que se trata de una situación formal y académica).
- Variedad de situación (ya hemos visto como ese mismo profesor se expresa de forma diferente en otras situaciones).

2. Escribe una conversación en la cual dos jóvenes empleen una variedad social propia de su edad (lenguaje juvenil) y, a continuación, la misma conversación entre dos adultos empleando la lengua estándar. Cada una de ellas deberá constar, como mínimo, de sesenta palabras.

Respuesta libre.

3. ¿Alguien de tu entorno cercano emplea alguna variedad geográfica o social de la lengua? Si es así, explica cuál es dicha variedad y cuáles son sus peculiaridades más destacadas.

Respuesta libre.

4. Lee los siguientes textos, identifica el dialecto del que se trata y señala sus rasgos más característicos:

a) Y xunt a ello taba una mociquina tamién muy guapa; vistía de blancu, quey dixo: «¿Qué te gusta más de tou?». El mozu quedóse clisáu n'ello, yen vez ce icíi, «gústeme tú», dixoy: «anquel anfiler dioru».

b) L'ochetibo de o premio Pirene ye promober un millor conoximiento de a reyalidá pirinenca en toz os suyos aspectos. Pueden optar a o premio Pirene os treballos periodísticos (de prensa, arradio u televisión) que seigan estatos publicatos u espartitos entre l'1 de chulio de 2009 e o 30 de chunio de 2010 e que faigan referencia á cualesquier aspecto rilazonato con os Pirineyos.

a) Se trata de un texto perteneciente al dialecto astur-leonés. Lo sabemos por los diminutivos en *-ina* (*mociquina*), el cierre de vocales finales (*blancu, tou, mozu, dioru*), o la colocación de los pronombres (*quedóse, gústeme*).

b) Texto perteneciente al dialecto navarro-aragonés, como podemos observar en la diptongación de vocales (*seigan, faigan*), o el mantenimiento de la *f* inicial latina (*faigan*).

5. Investiga en la red cuáles fueron los primeros testimonios escritos en lengua navarro-aragonesa, y de qué siglo datan, y escribe la información más relevante en tu cuaderno.

Parece que los primeros testimonios escritos del navarro-aragonés datan del siglo xi y proceden de las glosas emilianenses, anotaciones manuscritas en los márgenes de un códice latino, compuestas en el monasterio riojano de San Millán de la Cogolla.

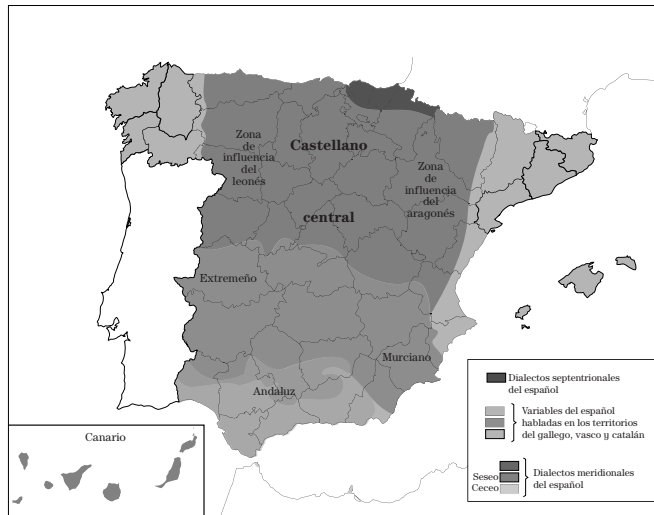
6. Vuelve a leer el fragmento del entremés con el que se abre la unidad, *Ganas de reñir*, y comenta los rasgos dialectales del andaluz que observes.

Aparecen rasgos propios del andaluz como el seseo (*grasia, cabeza, durse, resibí*), la confusión entre *-r-* y *-l-* (*durse, sirba*), la pérdida de *-d-* intervocálica (*pescas, to*), pérdida de consonantes finales (*señó, reñí, tomá, é, durá, resibí, tené, sorbé*) o el yeísmo (*ayí*).

7. Copia este mapa de España en tu cuaderno. A continuación, marca en él, con diferentes colores, las zonas donde se hablan los distintos dialectos del castellano.

No te olvides de incluir, además, una leyenda en la que expliques qué color corresponde a cada dialecto.

Mapa con los dialectos del castellano:



8. Define en tu cuaderno los siguientes conceptos: lengua estándar, diversidad lingüística, variedades de la lengua, variedad geográfica o dialecto.

Lengua estándar: es la lengua común que todos los hablantes de una lengua deben conocer para entenderse entre sí. Es la lengua del ámbito académico y de los medios de comunicación, y debe respetar una serie de reglas y normas.

Diversidad lingüística: son las diferencias en las maneras de expresarse de los hablantes de una misma lengua.

Variedades de la lengua: son aquellas diferencias ocasionadas por factores geográficos, sociales o de situación, y que originan la diversidad lingüística.

Variedad geográfica o dialecto: es la que depende de la zona en la que se hable una determinada lengua.

9. Busca en Internet información sobre los guanches, los primitivos habitantes de las islas Canarias. Copia dicha información en tu cuaderno y resúmesela a tus compañeros de forma oral.

Los guanches eran los antiguos aborígenes que habitaban en la isla de Tenerife, antes de la conquista de las islas por la Corona de Castilla en 1496. Por extensión este término se ha aplicado también a los aborígenes del resto de las islas Canarias. Poblaron las islas durante casi dos mil años hasta que fueron sometidos por las tropas castellanas. Se dedicaban fundamentalmente al pastoreo y a una agricultura básica de cereales.

10. Lee este fragmento de un texto publicado en la sección de cultura del ABC, que expone la opinión acerca de la diversidad lingüística de una profesora del Instituto de Lengua, Literatura y Antropología del CSIC, Pilar García Mouton. Después argumenta si estás o no de acuerdo con sus afirmaciones.

García Mouton considera «una pena que se haya politizado tanto todo lo relacionado con el legado lingüístico, que debería considerarse patrimonio de todos, una riqueza cultural». En su opinión, convendría seguir la recomendación de la Unesco de escolarizar a los niños en su lengua materna y luego ir añadiendo otras a sus conocimientos. «Y también convendría que a los niños españoles se les enseñase desde pequeños que, además de la suya, hay otras lenguas en su entorno, y que aprendiesen rudimentos de esas otras lenguas a través de canciones, adivinanzas... Así se familiarizarían

con ellas, aprenderían a valorarlas y a la larga desaparecerían ciertas actitudes heredadas».

Respuesta libre.

11. Investiga en Internet cuáles son las principales lenguas indígenas que se hablan en América. Resume la información que consideres más importante en tu cuaderno.

Las lenguas indígenas de América son aquellas habladas en el continente americano desde los primeros asentamientos humanos hasta la llegada de los colonizadores europeos, africanos y asiáticos.

Aunque muchas de ellas se han extinguido, aún se siguen hablando más de mil lenguas indígenas, pertenecientes a diversas familias.

Las principales lenguas indígenas son:

- Quechua: de 9 a 14 millones de hablantes.
- Guaraní: de 7 a 12 millones. Aunque algunos apuntan una cifra de entre 15 y 22 millones de hablantes.
- Aimara: de 2 a 3 millones.
- Nahua: de 1,3 a 5 millones.
- Maya: de 900.000 a 1,2 millones. Las lenguas de la familia maya son habladas por entre 2 y 7 millones de personas.

12. Busca en el *Diccionario de la lengua española (lema.rae.es)* el significado de los siguientes términos que provienen de lenguas indígenas, y anótalo en tu cuaderno junto a la lengua de la que proceden:

<i>choclo</i>	<i>cacao</i>	<i>chocolate</i>
<i>canoa</i>	<i>alpaca</i>	<i>vicuña</i>
<i>cóndor</i>	<i>tomate</i>	<i>puma</i>
<i>guacamayo</i>	<i>coyote</i>	<i>cigarro</i>

- *choclo* (del quechua): mazorca tierna de maíz.
- *canoa* (del taíno): embarcación de remo muy estrecha, normalmente de una pieza y sin diferencia de forma entre proa y popa.
- *cóndor* (del quechua): ave rapaz de poco más de un metro de longitud y tres de envergadura, y plumaje fuerte de color negro azulado. Habita en los Andes y es la mayor de las aves que vuelan.
- *guacamayo* (del taíno): ave de América, especie de papagayo, del tamaño de una gallina y fuertes colores.
- *cacao* (del nahua): árbol de América cuyo fruto brota directamente del tronco y las ramas y que se emplea como principal ingrediente del chocolate.
- *alpaca* (del aimara): mamífero rumiante, de la misma familia que la llama, propia de América meridional y muy apreciado por su pelo, que se emplea en la industria textil.
- *tomate* (del nahua): fruto de la tomatera, que es una baya casi roja, de superficie lisa y brillante, en cuya pulpa hay numerosas semillas, algo aplastadas y amarillas.
- *coyote* (del nahua): especie de lobo que se cría en México y otros países de América, de color gris amarillento y del tamaño de un perro mastín.
- *chocolate* (del nahua): pasta hecha con cacao y azúcar molidos, a los que generalmente se añade canela o vainilla.
- *vicuña* (del quechua): mamífero rumiante del tamaño del macho cabrío, pero con cuello más largo y erguido, cabeza más redonda y sin cuernos, orejas puntiagudas y derechas y piernas muy largas. Vive salvaje en manadas en los Andes del Perú y de Bolivia, y se caza para aprovechar su vellón, que es muy apreciado.

- *puma* (del quechua): felino americano de unos 180 cm de longitud, de color rojizo o leonado uniforme, que vive en serranías y llanuras.
- *cigarro* (del maya): rollo de hojas de tabaco, que se enciende por un extremo y se fuma por el opuesto.

13. Corrige los vulgarismos que encuentres en las siguientes oraciones. ¿A qué nivel de la lengua pertenecerían? ¿Qué información nos dan acerca del grado de formación de los hablantes que los emplean?

Corrige

- Amos, que no se ha enterao de na de lo que le he contao.
 - Mi agüela hace unas almóndigas pa chuparse los dedos.
 - Ayer andamos ventidós kilómetros y estoy muy cansao.
 - No me dijistes que la Marta y el Rubén se habían arrejuntao.
 - Me se ha estropeado el CD que me regalastes.
 - Joder, si te gusta tanto el vestido, cómpratele.
 - Se me ha infestado la herida y mi madre me ha echado agua oxigenada.
- Vamos, que no se ha enterado de nada de lo que le he contado.
 - Mi abuela hace unas albóndigas para chuparse los dedos.
 - Ayer anduvimos veintidós kilómetros y estoy muy cansado.
 - No me dijiste que Marta y Rubén se habían ido a vivir juntos.
 - Se me ha estropeado el CD que me regalaste.
 - Si te gusta tanto el vestido, cómpratelo.
 - Se me ha infectado la herida y mi madre me ha echado agua oxigenada.

Todas estas incorrecciones pertenecen al nivel vulgar de la lengua y nos indican un nivel sociocultural bajo.

14. Busca el significado de las siguientes palabras en el diccionario e indica si pertenecen a una jerga profesional, juvenil o marginal: *molar* (verbo), *diurético*, *faca*, *pasma*, *cogorza*, *sumario*, *colonoscopia*, *mazo*, *traqueotomía*, *trullo*.
- *molar*: gustar, resultar agradable o estupendo. (Jerga juvenil).
 - *diurético*: que tiene virtud para aumentar la excreción de orina. (Jerga profesional, de la medicina).
 - *faca*: cuchillo corvo. (Jerga marginal).
 - *pasma*: policía. (Jerga marginal y por extensión, jerga juvenil).
 - *cogorza*: borrachera. (Jerga juvenil).
 - *sumario*: conjunto de actuaciones encaminadas a preparar el juicio criminal, haciendo constar la perpetración de los delitos con las circunstancias que puedan influir en su calificación, determinar la culpabilidad y prevenir el castigo de los delincuentes. (Jerga profesional, del campo del derecho y la justicia).
 - *colonoscopia*: exploración del interior del colon mediante un colonoscopio. (Jerga profesional, de la medicina).

- *mazo*: mucho. (Jerga juvenil).
- *traqueotomía*: abertura que se hace artificialmente en la tráquea para impedir en ciertos casos la sofocación de los enfermos. (Jerga profesional, de la medicina).
- *trullo*: cárcel, presidio. (Jerga marginal).

15. Señala cuáles de estos enunciados te parecen propios de un registro formal y cuáles de uno informal, argumentando por qué:

- No se entera de la misa la media, está empanado.
 - Lamentamos profundamente el malentendido originado por la falta de comunicación.
 - ¿Me haría usted el favor de alcanzarme aquel libro de la estantería?
 - Te he dicho mil veces que no seas tan plasta.
 - A causa de una mala gestión de los fondos de la empresa, se han visto obligados a realizar reajustes de plantilla.
 - No tiene un pelo de tonta, está siempre a la que salta.
 - Voy a darme un garbeo por ahí, estoy hasta el gorro de estar metido en casa.
 - Le rogaría que nos confirmase la recepción de la documentación en un plazo razonable.
- Registro informal, ya que emplea términos coloquiales y expresiones hechas.
 - Registro formal. El léxico es más cuidado, la sintaxis más elaborada.
 - Registro formal, ya que emplea un léxico cuidado, y utiliza el usted.
 - Registro informal, utiliza expresiones coloquiales como *plasta*.
 - Registro formal, con un léxico cuidado, una sintaxis elaborada, uso de eufemismos (*reajustes de plantilla* en lugar de *despidos*).
 - Registro informal, ya que emplea frases hechas y coloquiales (*un pelo de tonta, a la que salta*).
 - Registro informal. Utiliza expresiones coloquiales (*garbeo, hasta el gorro*).
 - Registro formal. Emplea un léxico cuidado, una sintaxis elaborada y hace uso de la forma de cortesía *usted*.

16. Escribe un diálogo entre dos amigos que emplean un registro coloquial o informal. A continuación, escribe ese mismo diálogo entre dos interlocutores que no tienen confianza entre ellos, por lo que emplean un registro mucho más formal. Cada uno deberá constar, al menos, de sesenta palabras.

Respuesta libre.

EL TALLER DE LAS PALABRAS

- Escribe el significado denotativo de las siguientes palabras: *instituto*, *nieve*, *agosto*, *piscina*, *pueblo* y *ordenador*. A continuación, anota en tu cuaderno qué significados connotativos tienen para ti esas mismas palabras.
Respuesta libre.
- Compara con un compañero las connotaciones que tienen para vosotros los términos de la actividad 1. ¿Podéis explicar las discrepancias?
Respuesta libre.

3. En algunas culturas y religiones, las palabras tienen un determinado significado connotativo. Busca información sobre cuál es el significado connotativo de vaca para los hindúes, de cerdo para los musulmanes y de cordero para los cristianos.

Para los hindúes las vacas son animales sagrados, que deben ser venerados y respetados.

Para los musulmanes el cerdo es un animal impuro y por lo tanto no consumen su carne.

Para los cristianos el cordero simboliza a Jesucristo (el Cordero de Dios).

4. Piensa en alguna palabra que esté muy marcada connotativamente en la sociedad en la que vives, y explica por qué.

Respuesta libre.

5. Completa los refranes y explica su significado:

- A buenas horas...*
- Se coge antes a un mentiroso...*
- A caballo regalado...*
- A falta de pan...*
- En boca cerrada...*
- Quien a buen árbol se arrima...*
- Aunque la mona se vista de seda...*
- A buenas horas, mangas verdes.* (Se usa cuando alguien llega demasiado tarde).
- Se coge antes a un mentiroso que a un cojo.* (Si mientes, tarde o temprano te acaban descubriendo).
- A caballo regalado, no le mires el diente.* (Si te regalan algo, acéptalo sin poner pegajos).
- A falta de pan, buenas son tortas.* (Cuando no tenemos posibilidad de elegir, hay que conformarse con lo que se tiene).
- En boca cerrada no entran moscas.* (A veces es mejor estar callado para no decir alguna imprudencia).
- Quien a buen árbol se arrima, buena sombra le cobija.* (Si tienes buenas amistades, estas te ayudarán cuando lo necesites).
- Aunque la mona se vista de seda, mona se queda.* (Por mucho que se intente disimular con ropas o maquillajes, la fealdad no se puede esconder).

6. Di si estás o no de acuerdo con los siguientes proverbios y justifica tu respuesta:

- Quien bien te quiere te hará llorar.*
- La probabilidad de hacer el mal se encuentra cien veces al día; la de hacer el bien, una vez al año.*
- El infierno está lleno de buenas intenciones y el cielo de buenas obras.*
- La palabra es plata y el silencio es oro.*
- Si lloras por no haber visto el sol, las lágrimas no te dejarán ver las estrellas.*

Respuesta libre.

7. Explica el significado de las siguientes frases hechas, y después escribe en tu cuaderno una oración con cada una de ellas: *dar en el clavo*, *estar a dos velas*, *quedarse en blanco*, *ser coser y cantar*, *hincar los codos*, *empinar el codo*, *echar una mano*, *morder el polvo*, *dar el brazo a torcer*, *vivir del cuento*, *estar en las nubes*, *tener mala pata*.

- dar en el clavo*: acertar. *Has dado en el clavo con la solución a ese problema.*
- estar a dos velas*: estar sin dinero. *A finales de mes estoy siempre a dos velas, no puedo permitirme salir a cenar.*
- quedarse en blanco*: no saber qué decir, no acordarse de lo se iba a decir. *Me quedé en blanco en el examen oral de italiano.*
- ser coser y cantar*: ser muy sencillo. *Esta tarea es coser y cantar, no tiene ninguna complicación.*
- hincar los codos*: estudiar. *Estuvo hincando los codos toda la noche para el examen de álgebra.*
- empinar el codo*: beber alcohol. *Aquel hombre ha empinado demasiado el codo y va dando tumbos.*
- echar una mano*: ayudar. *Échame una mano con las maletas, no puedo subirlas solo.*
- morder el polvo*: ser derrotado. *En el primer asalto el contrincante mordió el polvo.*
- dar el brazo a torcer*: ceder. *No voy a dar mi brazo a torcer en ese asunto, sé que tengo razón.*
- vivir del cuento*: vivir sin trabajar, valiéndose de la ayuda de otros. *Juan no trabaja, vive del cuento.*
- estar en las nubes*: estar distraído. *Mateo siempre está en las nubes, no se entera de nada.*
- tener mala pata*: tener mala suerte. *¡Qué mala pata tengo! Se me ha estropeado el coche otra vez.*

8. Escribe en tu cuaderno tres refranes, tres proverbios y tres frases hechas. A continuación inventa situaciones en las que podría ser apropiada su utilización.

Respuesta libre.

9. Os sorprenderá descubrir la cantidad de refranes en español que versan sobre un mismo tema. Dividid la clase en dos grupos, la mitad de vosotros se encargará de buscar en Internet refranes que tengan como protagonistas a los gatos; la otra mitad, refranes que traten sobre perros. Una vez hecha la recopilación, ponedla en común ante el resto de compañeros. El profesor se encargará de llevar la cuenta. ¿Qué grupo ha conseguido reunir más refranes?

Respuesta libre.

EL RINCÓN DE LA NORMA

- Justifica el uso de rayas en el texto de Laura Gallego. Las rayas en este texto sirven para marcar las intervenciones de los personajes, así como para incluir aclaraciones dentro del diálogo.
- Añade los paréntesis o las comas que consideres oportunos en el siguiente texto:

Corrige

Tristán e Iseo es una leyenda del ciclo artúrico sobre el rey Arturo que relata los amores entre Iseo apodada la rubia y el caballero Tristán de Leonís. «La rubia» es el apodo que el autor utiliza para distinguirla de su homónima la de las blancas manos. La trama de raigambre posiblemente vikinga la constituye el triángulo amoroso formado por Tristán y ambas damas.

Tristán e Iseo es una leyenda del ciclo artúrico (sobre el rey Arturo), que relata los amores entre Iseo (apodada la rubia) y el caballero Tristán de Leonís. La «rubia» es el apodo que el autor utiliza para distinguirla de su homónima (la de las blancas manos). La trama (de raigambre posiblemente vikinga) la constituye el triángulo amoroso formado por Tristán y ambas damas.

3. Escribe una breve autobiografía en la que uses paréntesis para ofrecer detalles o aclaraciones.

Respuesta libre.

4. Escribe correctamente los siguientes compuestos (con o sin guion):

- obsesivo compulsivo
- cabeza rapada
- telefonía móvil
- físico químico
- peruano ecuatoriano
- histórico artístico
- carril bici

- obsesivo-compulsivo
- cabeza rapada
- telefonía móvil
- físico-químico
- peruano-ecuatoriano
- histórico-artístico
- carril bici

5. Escribe mayúscula donde sea necesario:

Corrige

stendhal (1783-1842) es uno de los iniciadores del realismo francés, aunque su obra convive cronológicamente con algunas obras románticas, como es el caso del drama hernani, de victor hugo, que se estrenó en 1830. Ese mismo año se publicó una de las grandes obras de stendhal, rojo y negro, crónica social de la francia de la restauración borbónica, en la que el análisis psicológico de los personajes es uno de los rasgos más interesantes. otro título importante de stendhal es la cartuja de parma (1839).

Stendhal (1783-1842) es uno de los iniciadores del realismo francés, aunque su obra convive cronológicamente con algunas obras románticas, como es el caso del drama *Hernani*, de Victor Hugo, que se estrenó en 1830. Ese mismo año se publicó una de las grandes obras de Stendhal, *Rojo y negro*, crónica social de la Francia de la Restauración borbónica, en la que el análisis psicológico de los personajes es uno de los rasgos más interesantes. Otro título importante de Stendhal es *La cartuja de Parma* (1839).

LA FACTORÍA DE TEXTOS

1. Lee con atención los siguientes textos y responde a las preguntas que tienes a continuación:

Comieron. El estómago sentía un pequeño bienestar, las bocas bostezaban, los ojos se angostaban por una dulce somnolencia. El marido se puso a fumar un puro, se desperezó y se tumbó en el sofá. La esposa se sentó en la cabecera y empezó a tararear... Eran felices.

Anton CHEJOV: *Siete cuentos* (Cátedra).

Hasta los años centrales del siglo XV siguieron prolongándose los efectos de la terrible crisis de mediados del XIV, perfectamente identificada con la Peste Negra. Fueron cien años de repetidas crisis epidémicas, de desaparición de núcleos rurales, de general ralentización de la actividad económica.

Luis RIBOT (Coord.): *Historia del mundo moderno*.

a) ¿Cuál de los dos textos es literario? Justifica tu respuesta.

b) ¿Quién es el emisor de cada texto? ¿Se puede señalar en ellos la presencia de un narrador? Indica cuál es en cada caso.

c) En cuanto a la intención comunicativa de ambos emisores, ¿es la misma? En caso contrario, ¿en qué se diferencian?

d) Observa el código de ambos textos y explica las diferencias que encuentres.

a) Es literario el primero de ellos, ya que posee una finalidad eminentemente estética, intenta crear belleza a través de las palabras.

b) En el primero de ellos el emisor es Chejov. Además hay un narrador omnisciente en tercera persona.

En el segundo el emisor es el autor del texto (no sabemos su nombre, aunque sí sabemos que el coordinador de la obra es Luis Ribot). No hay narrador, ya que no se trata de un texto literario.

c) La intención comunicativa del primero es crear belleza, deleitar con las palabras. En cambio, la del segundo es simplemente informativa y académica, se trata de dar a conocer unos datos.

d) El código en el primer caso es algo más elaborado, intenta producir extrañeza en el lector mediante el desvío de lo habitual, se centra en la función estética. En el segundo, en cambio, pese a ser un código culto, no se pretende llamar la atención sobre cómo está escrito el mensaje, sino simplemente sobre lo que dice.

2. El canal mediante el cual se transmite una obra literaria influye en gran medida en ella. Investiga cuáles son las principales diferencias entre la literatura oral y la escrita, y prepara una presentación para exponer el tema a tus compañeros.

El alumno puede hacer mención, por ejemplo, a que la literatura oral tiene un carácter mucho más popular y tradicional. Al irse transmitiendo de padres a hijos, está sujeta a un mayor número de cambios y variantes, y además posee diversas fórmulas que facilitan su memorización. El género oral por excelencia es el lírico, pero también el narrativo (épica, romances...). A menudo se trata de una literatura anónima, ya que pertenece al pueblo.

La literatura escrita tiene un carácter más culto, no está sujeta a tantas variantes y suele estar firmada por un autor. El género más abundante en esta literatura es la narrativa (novelas, cuentos...).

3. Haz una pequeña encuesta entre tus familiares y amigos sobre el último libro que cada persona haya leído. Formula las siguientes preguntas:

a) ¿Cuál es el último libro que has leído?

b) ¿Por qué lo has elegido?

c) ¿Qué te ha aportado?

Investiga sobre los títulos que más te llamen la atención y averigua si son textos literarios o no.

Respuesta libre.

4. Lee el siguiente poema y responde las cuestiones que tienes a continuación:

En fin a vuestras manos he venido,
do sé que he de morir tan apretado
que aun aliviar con quejas mi cuidado
como remedio m'es ya defendido;

mi vida no sé en qué s'ha sostenido
si no es en haber sido yo guardado
para que solo en mí fuese probado
cuánto corta una 'spada en un rendido.

Mis lágrimas han sido derramadas
donde la sequedad y el aspereza
dieron mal fruto dellas, y mi suerte:

¡basten las que por vos tengo lloradas;
no os venguéis más de mí con mi flaqueza;
allá os vengad, señora, con mi muerte!

GARCILASO DE LA VEGA

- ¿Quién es el emisor del texto? ¿Y los receptores?
- ¿A quién se dirige el poeta cuando emplea la forma vos? ¿Piensas que se trata de una persona en concreto? ¿Quién?
- ¿Cuál es la intención comunicativa de Garcilaso al escribir este poema? ¿Y la del yo poético que se expresa en él? ¿Coinciden ambas?
- Fíjate bien en el lenguaje con el que está escrito el poema, es decir, su código. ¿Qué te llama la atención sobre él? Señala algún recurso poético empleado por Garcilaso y explica su finalidad.
- Investiga sobre la biografía de Garcilaso de la Vega y sobre cómo pudo influir en su obra poética.
- Busca información sobre la época en la que vivió Garcilaso, el Renacimiento, y explica cuáles son las características de este movimiento y cómo nos ayudan a entender el poema.
- ¿De qué tipo de composición poética se trata? Explica cómo está formada.
 - El emisor del texto es Garcilaso de la Vega, y los receptores son, en primer lugar, la mujer a la que se dirige, su amada; y después el resto de los lectores del poema.
 - Con ese *vos* se está dirigiendo a la mujer que ama y que tanto le está haciendo sufrir.
 - La intención de Garcilaso es sobre todo estética: quiere crear belleza con sus palabras. La intención del yo poético es expresar sus sentimientos amorosos, concretamente quejarse a su amada del sufrimiento que le ha ocasionado y que le está llevando a la muerte. Como siempre se ha considerado que la poesía de Garcilaso tiene una gran carga autobiográfica, esta intención coincidiría tanto en su autor como en el yo poético.
 - Se trata de un código muy cuidado y elaborado, en el que predomina la función estética del lenguaje. Llama la atención el uso del lenguaje figurado, con recursos como las hipérboles (*sé que he de morir, con mi muerte*) o metáforas (*cuánto corta una 'spada en un rendido*). Lo que pretende el poeta es llamar la atención sobre el lenguaje y sorprender al lector.
 - Garcilaso de la Vega, (Toledo, 1501?-Niza, 1536) fue un poeta renacentista español. Perteneciente a una noble familia castellana, participó ya desde muy joven en las intrigas políticas de Castilla. En 1510 ingresó en la corte del emperador Carlos I y tomó parte en numerosas batallas militares y políticas. En 1530 Garcilaso se desplazó con Carlos I a Bolonia, donde este fue coronado. Permaneció allí un año, hasta que, debido a una cuestión personal mantenida en secreto, fue desterrado a la isla de Schut, en el Danubio, y después a Nápoles, donde residió a partir de entonces. Herido de muerte en combate, durante el asalto

de la fortaleza de Le Muy, en Provenza, Garcilaso fue trasladado a Niza, donde murió.

Su escasa obra conservada, escrita entre 1526 y 1535, fue publicada póstumamente junto con la de Boscán, bajo el título de *Las obras de Boscán con algunas de Garcilaso de la Vega* (1543), libro que inauguró el Renacimiento literario en las letras hispánicas.

Siempre se ha creído que muchas de sus composiciones reflejan la pasión de Garcilaso por la dama portuguesa Isabel Freyre, a quien el poeta conoció en la corte en 1526. Sin embargo, recientes estudios ponen en duda esta teoría y defienden que la amada secreta de Garcilaso no era Isabel, sino Beatriz de Sá, la esposa de su hermano.

Los cuarenta sonetos y las tres églogas que escribió se mueven dentro del dilema entre la pasión y la razón que caracteriza la poesía petrarquista. Escribió también cinco canciones, dos elegías, una elegía a Boscán y tres odas latinas, inspiradas en la poesía horaciana y virgiliana.

- El Renacimiento fue un movimiento cultural que se produjo en Europa durante los siglos xv y xvi. Fue un período de transición entre la Edad Media y el mundo moderno. Sus principales exponentes se hallan en el campo de las artes, aunque también se produjo una renovación en las ciencias. La ciudad de Florencia, en Italia, fue el lugar de nacimiento y desarrollo de este movimiento.

El Renacimiento fue fruto de la difusión de las ideas del humanismo, que determinaron una nueva concepción del hombre y del mundo. El nombre «Renacimiento» se utilizó porque este movimiento retomaba ciertos elementos de la cultura clásica, griega y romana. Esta nueva etapa planteó una nueva forma de ver el mundo y al ser humano, con nuevos enfoques en los campos de las artes, la política, la filosofía y las ciencias, sustituyendo el teocentrismo medieval por cierto antropocentrismo.

Esta información nos ayuda a comprender mejor el poema ya que observamos como ahora la temática es el hombre y sus sentimientos (frente a la Edad Media donde todo giraba en torno a Dios y a la religión).

- Se trata de un soneto. Está formado por catorce versos endecasílabos, con rima consonante. Consta de dos cuartetos (rima ABBA) y dos tercetos (CDE, CDE).

ACTIVIDADES FINALES

Repasa lo que has aprendido

- Lee atentamente el siguiente diálogo y responde a las cuestiones que se te plantean a continuación:

—Creo que tenemos pendiente una conversación, ¿no lo crees?

—Sí, sí lo creo. Y creo que fue desde que te casaste con mi novio.

—Está bien, si lo quieres, empecemos por ahí. Tú tuviste un novio indebidamente. No te correspondía tenerlo.

—¿Según quién? ¿Según mamá o según tú?

—Según la tradición de la familia, que tú rompiste.

—Y que voy a romper cuantas veces sea necesario, mientras esa maldita tradición no me tome en cuenta. Yo tenía el mismo derecho a casarme que tú, y tú eras la que no tenía derecho a meterse en medio de dos personas que se querían profundamente.

—Pues ni tan profundamente. Ya ves cómo Pedro te cambió por mí a la menor oportunidad. Yo me casé con él, porque él así lo quiso. Y si tuvieras tantito orgullo lo deberías de haber olvidado ya para siempre.

—Pues para tu información, se casó contigo solo por estar cerca de mí. No te quería y tú lo sabías muy bien.

—Mira, mejor ya no hablemos del pasado, a mí no me importan los motivos por los que Pedro se casó conmigo. Se casó y punto. Y yo no voy a permitir que ustedes dos se burlen de mí, jóyelo bien! No estoy dispuesta a hacerlo.

Laura ESQUIVEL: *Como agua para chocolate*.

- a) ¿Consideras que el registro empleado por ambos personajes es formal o informal? Busca ejemplos en el texto para argumentar tu respuesta.
 - b) ¿Observas en el diálogo algún rasgo que te dé una pista sobre la procedencia de los personajes? ¿Cuál?
 - c) Continúa tú la conversación entre ambas hermanas. Debes mantener el mismo tono y registro. Escribe unas setenta palabras.
 - a) Se trata de un registro informal o familiar, ya que emplea expresiones bastante coloquiales (*esa maldita tradición, pues ni tan profundamente, tantito orgullo, mira, se casó y punto*) e hipocorísticos como *mamá*.
 - b) Expresiones como *tantito orgullo* o *ustedes dos*, nos llevan a pensar que se trata de hablantes hispanoamericanos.
 - c) Respuesta libre.
2. Di si las siguientes afirmaciones son verdaderas o falsas y, en este último caso, escribe qué sería lo correcto:
- a) El astur-leonés y el navarro-aragonés son dos dialectos procedentes del castellano medieval.
 - b) Los dialectos meridionales de la Península son el andaluz, el murciano, el extremeño y el canario.
 - c) Algunos de los rasgos más característicos del dialecto andaluz son el seseo, el ceceo, el yeísmo, la pérdida de -d- intervocálica, la aspiración de -s final y la confusión entre *r* y *l*.
 - d) Las variedades sociales se denominan también variedades diafásicas.
 - e) Las variedades de situación son las que emplea un mismo hablante dependiendo del contexto comunicativo en el que se encuentre.
 - f) Las frases hechas y los refranes son propios de un registro informal de la lengua.
 - g) Una jerga es la forma de hablar característica de un grupo marginal.
 - a) Falso. En realidad proceden del latín medieval.
 - b) Verdadero.
 - c) Verdadero.
 - d) Falso. Se denominan variedades diastráticas.
 - e) Verdadero.
 - f) Verdadero.
 - g) Falso, también puede ser la de un grupo profesional, de jóvenes...

3. Explica si los siguientes enunciados corresponden al significado denotativo o connotativo de la palabra definida y razona tu respuesta:

a) *El verano: ese tiempo de relax, de levantarse tarde, de no saber muy bien en qué emplear el día, de interminables siestas y de noches al fresco con un granizado de limón.*

b) *El verano: época más calurosa del año, que en el hemisferio septentrional comprende los meses de junio, julio y agosto. En el hemisferio austral corresponde a los meses de diciembre, enero y febrero.*

a) Se trata del significado connotativo, ya que no se trata de algo objetivo y común a todos los hablantes, sino de un significado muy personal para una persona en concreto, que no tiene por qué ser compartido por otras.

b) Se trata de un significado denotativo, es el que recoge el diccionario y es común para todos los hablantes.

4. ¿Cuántos refranes conoces que hagan alusión a los meses del año? Escribe en tu cuaderno todos los que sepas. A continuación, pregunta a algún familiar si conoce alguno más, y cópialo también. Por último, busca otros en la red y escríbelos. ¿Cuántos has logrado reunir en total? ¿Has conseguido al menos uno para cada mes del año?

Respuesta libre.

5. Escribe en tu cuaderno cinco palabras compuestas donde sea necesario el uso de guion.

Ejemplos: *astur-leonés, navarro-aragonés, teórico-práctico, franco-alemán, histórico-crítico, lingüístico-literario...*

6. Explica el uso que se hace de la raya en el diálogo de la actividad 1.

La raya aquí se emplea para introducir las intervenciones de los dos personajes que están dialogando.

7. Recuerda cuáles son los principales usos de las mayúsculas, escríbelos en tu cuaderno y añade un ejemplo para cada uno de ellos.

Según la puntuación: al comienzo de un escrito, detrás de punto, tras puntos suspensivos, exclamaciones e interrogaciones que cierran un enunciado, tras dos puntos en el encabezamiento de una carta o comienzo de una cita textual.

Sin tener en cuenta la puntuación: los nombres propios de persona, lugar, animal o divinidad; los apellidos y sobrenombres; los nombres de calles y vías públicas; los nombres de entidades o instituciones; la letra inicial de cualquier obra de creación artística; con los periodos históricos.

8. Explica en qué consiste un texto literario y cuáles son sus elementos desde el punto de vista de la comunicación. Ejemplifícalo con una obra literaria que conozcas.

Un texto literario es el que pretende crear belleza a través de las palabras, es decir, tiene una finalidad estética. Sus elementos desde el punto de vista comunicativo son el emisor (el autor), el receptor (los lectores), el mensaje (la propia obra), el canal (oral o escrito), el código (lenguaje con el que está escrito) y la situación (época, contexto en el que se escribió).

9. Lee el siguiente texto y a continuación responde a las cuestiones que se te plantean:

Los goterones que caían de las altas hojas hacían un ruido como de pisadas. Todo el bosque parecía estar lleno de gente en marcha. Pero el Hombre aún tardó en llegar. Era menos alto que una agujada y su traje roto y manchado de barro mostraba por más de un sitio la tierna carne infantil; agujereada en el centro, la boina dejaba asomar los cabellos; al tropezar con los guijarros, las zuecas sonoras rimaban su caminata, y silbaba tan hórridamente un estribillo inventado por él, que hasta los mismos cuervos le desaprobaban.

Wenceslao FERNÁNDEZ FLÓREZ: *El bosque animado*.

- a) ¿Crees que se trata de un texto literario? Justifica tu respuesta con ejemplos.
- b) Observa el lenguaje con el que está escrito. ¿Te llama la atención? ¿Por qué?
- c) Busca en el texto ejemplos de personificación. ¿Qué efecto consigue con este recurso el autor?
- a) Sí, se trata de un texto literario, ya que hace un uso especial del lenguaje (pretende provocar extrañeza y llamar la atención sobre el mismo). En él predomina la función estética (*ruido como de pisadas, las zuecas sonoras rimaban su caminata, hasta los mismos cuervos le desaprobaban...*).
- b) Sí, ya que difiere del lenguaje ordinario. Se emplean comparaciones (*ruido como de pisadas, menos alto que una agujada*) y personificaciones, que contribuyen a ese extrañamiento del lector ante el lenguaje.
- c) Las personificaciones (*su traje mostraba..., la boina dejaba asomar..., las zuecas sonoras rimaban su caminata, hasta los mismos cuervos le desaprobaban*) también consiguen dicho efecto de extrañamiento, de salirse de lo habitual.

Recuerda lo que ya sabías

10. Lee el siguiente texto y resuelve las cuestiones planteadas a continuación:

El jardín del sol tenía un almendro, junto a la valla, que echaba sus ramas hacia la calle. Los veranos se ponía una cigarra en la corteza de este almendro y cantaba durante toda la siesta. El aire se aplastaba sobre aquel canto y nadie podía ya moverse hasta que la cigarra no se callaba, de tanto como pesaban todas las cosas. Era la cigarra de los bochornos plomizos, cuando se envenenan las sandías.

También había en el jardín del sol una rueda de molino, inclinada y hundida en la tierra. Alrededor de esta piedra nacía la hierba más fuerte, lo mismo que por el agujero que tenía en medio. Se calentaba mucho al sol y por eso gustaba a las lagartijas. En aquella piedra afilaba el maestro los cuchillos y las herramientas, porque estaba muy lisa.

Rafael SÁNCHEZ FERLOSIO: *Industrias y andanzas de Alfanhuí*.

- a) Observa las estructuras sintácticas que forman el texto. Busca en él ejemplos de oraciones coordinadas copulativas, oraciones subordinadas adjetivas, y oraciones subordinadas adverbiales de tiempo y causa.
- b) Fíjate ahora en la cohesión del texto. Señala todos los elementos de deixis que encuentres.
- c) Observa los conectores. Escríbelos en tu cuaderno indicando de qué tipo son, y qué clase de relaciones establecen entre las partes del texto.
- a) Coordinadas copulativas: *los veranos se ponía una cigarra en la corteza de este almendro y cantaba durante toda la siesta; el aire se aplastaba sobre aquel canto y nadie podía ya moverse; se calentaba mucho al sol y por eso gustaba a las lagartijas.*
- Subordinadas adjetivas: *que echaba sus ramas hacia la calle; inclinada y hundida en la tierra.*
- Subordinadas adverbiales de tiempo: *hasta que la cigarra no se callaba; cuando se envenenan las sandías.*
- Subordinadas adverbiales de causa: *porque estaba muy lisa.*
- b) *Que echaba* (se refiere al almendro); *aquel canto* (el de la cigarra); repetición de las palabras *almendro, cigarra,*

jardín del sol, piedra... *El agujero que tenía en medio, se calentaba mucho al sol, estaba muy lisa* (refiriéndose a la piedra).

- c) Encontramos conectores aditivos o copulativos (*y, también, lo mismo que*), causales (*de tanto como, porque*), temporales (*hasta que, cuando*), consecutivos (*por eso*) y locativos (*alrededor de*).

11. Escribe en tu cuaderno una página de un diario personal (no tiene por qué ser real, puedes contar hechos ficticios), intentando que sea lo más literaria posible, es decir, que lo que escribas pueda producir un placer estético en quien lo lea.

Respuesta libre.

MIRA A TU ALREDEDOR Y...

... ve más allá

1. Para entender la evolución del castellano y de los dialectos peninsulares es fundamental conocer los acontecimientos históricos que tuvieron lugar en el pasado, especialmente durante la Reconquista. En los siguientes mapas puedes observar cómo cambió políticamente la Península durante la Reconquista. Fíjate en el retroceso de al-Ándalus y en el avance de los reinos cristianos hacia el sur. ¿Qué consecuencias crees que tuvo para las lenguas romances de la Península la invasión árabe?

Respuesta libre.

2. Busca en Internet información sobre los siguientes acontecimientos y prepara una exposición oral para explicarla en clase:

- a) La invasión musulmana en el año 711 d. C.
- b) Los primeros núcleos de resistencia en el norte de la Península.
- c) Cómo se organizó la Reconquista hacia el sur.
- a) En el año 711, las tropas árabes y bereberes del noroeste de África cruzaron el estrecho de Gibraltar, derrotaron al ejército visigodo en la batalla de Guadalete y, en poco tiempo, se hicieron con el control de casi toda la península ibérica. El rápido avance de las tropas musulmanas fue posible por la debilidad del Reino visigodo y la escasa resistencia de su ejército, aunque también contó con la ayuda de las poblaciones descontentas con dos siglos de autoridad visigoda.
- b) En el norte de la Península siguen subsistiendo pueblos que opondrán resistencia al nuevo invasor. Estos pequeños núcleos resultarán cada vez más fortalecidos, ganando terreno a costa de la España musulmana.
- c) La situación cambió a partir del siglo XI, cuando los reinos cristianos comenzaron a ganar terreno, en un largo proceso conocido como Reconquista. Durante los cinco largos siglos que duró este periodo, se alteraron épocas de lucha y paz, de avance y retroceso.

3. Lee el siguiente texto y responde a las preguntas que se te plantean a continuación:

La invasión musulmana del año 711 trastornó violentamente el desarrollo lingüístico de los romances hispánicos. La Península quedó inundada por la última gran oleada expansiva del islam. El latín se vio agobiado bajo el peso de otra lengua de cultura, el árabe, órgano de una civilización completamente extraña, que durante muchos siglos se mostró superior en múltiples aspectos a la civilización de Occidente. La lengua popular románica, en la época de su más temprana evolución, se

vio, en gran parte de la Península, obligada a convivir vulgar y diariamente con la extraña lengua oficial árabe. En esta convivencia, el árabe, como lengua dominadora, llegó a debilitar o a extinguir los dialectos románicos, y cuando progresivamente el árabe fue vencido, y los dialectos mozárabes fueron sustituyéndose por los dialectos de los reconquistadores, esta sustitución suscita problemas muy varios, uno de los cuales, el principal y más debatido, es el que se refiere al solar de las lenguas catalana, aragonesa, castellana, leonesa y portuguesa.

Ramón MENÉNDEZ PIDAL, en *Enciclopedia Lingüística Hispánica*.

- a) Según Menéndez Pidal, ¿qué fue lo que motivó la profunda transformación de las lenguas romances hispánicas?
 - b) ¿Cómo influyó la lengua árabe en los incipientes dialectos románicos de la Península?
 - c) Una vez vencidos los árabes, ¿qué sucedió con los dialectos empleados por los reconquistadores?
 - d) ¿Estás de acuerdo con Menéndez Pidal cuando afirma que «la fragmentación lingüística actual de la península ibérica es, en lo fundamental y decisivo, resultado de la Reconquista»? Argumenta tu respuesta.
- a) La invasión musulmana, que trajo consigo la entrada de otra lengua de cultura, el árabe.
 - b) Llegó a debilitarlos o a extinguirlos.
 - c) Que se empezaron a suscitar problemas, como el de la lengua catalana, aragonesa, castellana, leonesa y portuguesa.
 - d) Respuesta libre.
4. El hecho de que el español de América comparta muchos de los rasgos propios de los dialectos meridionales de nuestro país obedece también a una razón histórica, relacionada con el origen de los colonizadores de las nuevas tierras descubiertas. Investiga la causa de este fenómeno y copia en tu cuaderno la información más relevante que halles sobre el tema.

Esto es debido a que una gran parte de los colonizadores de las tierras recién descubiertas eran de origen andaluz y extremeño. Por ello, llevaron consigo su particular variedad dialectal, y fue esta la que se extendió por las tierras colonizadas.

... encuentra la clave

1. En la unidad anterior estudiamos lo que era un palíndromo. Lee la siguiente información y realiza las actividades que tienes a continuación:

El cuadrado mágico SATOR AREPO

Es un misterioso palíndromo cristiano escrito en latín. Se encontró por primera vez inscrito en una columna de las ruinas de Pompeya y posteriormente ha sido hallado en numerosas tumbas y templos cristianos.

Está formado por cinco palabras de cinco letras que, en horizontal, de arriba abajo y de abajo arriba, forman un palíndromo. Su significado no se conoce con exactitud. Una traducción libre sería: «El sembrador dirige las ruedas del trabajo».

Con las veinticinco letras se forma el anagrama «ORO TE, PATER, ORO TE, PATER, SANAS» (Te ruego Señor, te ruego Señor, cúrame).

Con veintiuna de las veinticinco letras en forma de cruz se obtiene dos veces «Padre Nuestro».

Utilizando las cuatro letras restantes (A, A, O, O) se llega a «alfa y omega, el principio y el fin».

Una de las interpretaciones que se le ha dado a este cuadrado mágico defiende que era en realidad una especie de anuncio colocado en las casas de cristianos que ofrecían refugio a otros cristianos, quienes serían los únicos que podrían ordenar las letras para obtener el significado real del cuadrado.

La gran cantidad de lugares donde se ha encontrado el cuadrado es coherente con la interpretación cristiana; pero el hallazgo de la inscripción grabada en una columna del gran gimnasio de Pompeya plantea dudas sobre este origen, pues, aunque existían comunidades cristianas en las ciudades vesubianas antes del año 79, el Apocalipsis de san Juan, al que harían referencia la «alfa» y la «omega» (la a y la o griegas) colocadas a los lados de la cruz, no se difunde en Italia hasta casi cien años después.

www.almacendeclasicas.blogspot.com.es

- a) ¿Por qué se califica a este palíndromo como «mágico» y «misterioso»?
 - b) ¿Por qué crees que los cristianos necesitarían colocar en sus casas un símbolo que únicamente entendieran otros cristianos?
 - c) ¿Qué es lo que puede poner en duda la interpretación cristiana del símbolo?
 - d) Busca información en Internet acerca de otros lugares donde se haya encontrado esta inscripción.
 - e) Investiga otras posibles interpretaciones que se hayan barajado sobre el significado de este misterioso palíndromo, copia en tu cuaderno la información más relevante y explícasela oralmente a tus compañeros. Puedes elaborar una presentación en Prezi o en PowerPoint que te servirá de apoyo para la exposición oral.
- a) Se le califica de *mágico y misterioso* porque no se ha podido llegar a una interpretación clara de lo que significa. Es muy curioso que haya aparecido en tantos lugares diferentes y que con sus letras se puedan formar esos mensajes, por lo que está rodeado de un halo de misterio.
 - b) Porque en esa época los cristianos eran perseguidos y necesitaban mantener su religión en secreto.
 - c) El haberse hallado esta inscripción en una columna de Pompeya, datando de una fecha muy anterior a la difusión del apocalipsis de san Juan en Italia (las letras alfa y la omega de la cruz hacen referencia a dicho apocalipsis).
 - d) Se han encontrado en ruinas romanas de Cirencester (la antigua Corinium), en Inglaterra. En Italia en la región Abruzzo en la iglesia de San Pietro ad Oratorium, entre Bussi y Capestrano; en el castillo de Rochemaure, en Oppède; en Siena (pared de la catedral); en la abadía de Collepardo; en Santiago de Compostela, etc.
 - e) Existen otras interpretaciones relacionadas con el esoterismo y, en particular, con la alquimia. Cabe mencionar en este sentido la relación con los constructores de catedrales mencionada por Louis Charpentier y, en el mismo sentido, su vínculo con la teoría quiliásmica o milenarismo, hipótesis que analiza el cuadrado sustituyendo las letras por números para conformar una matriz de cuya resolución podría derivar en una suerte de calendario antiguo. Para Pedro Guirao, el cuadrado esconde el secreto hermético de la cuadratura del círculo. De igual forma, existen diversos desarrollos cabalísticos y matemáticos presentados por el profesor Rafael de Cózar de la Universidad de Sevilla que, partiendo de la configuración formal de un texto poético y en razón de sus exigencias métricas, desarrolla geometrías herméticas con las que concluye que las razones de su conformación parecen más estéticas que contener un fundamento filosófico.